ORIGINALE - URSCHRIFT

COMUNE DI LAIVES

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

STADTGEMEINDE LEIFERS

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

Deliberazione della giunta comunale

NR. **170**

Beschluss des Gemeindeausschusses

SEDUTA DEL - SITZUNG VOM **03/11/2026**

ORE - UHR 09:30

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften, wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Presenti:

Anwesend sind:

			Assenti Abwesend	in videoconferenza in Videokonferenz
geom. Giovanni SEPPI	sindaco	Bürgermeister		
Debora PASQUAZZO	assessore	Gemeindereferent		
Marlene HOFER	assessore	Gemeindereferent		
Walter LANDI	assessore	Gemeindereferent		
Luigi Antonio CANTORO	assessore	Gemeindereferent	X	
Giuliano VETTORATO	assessore	Gemeindereferent		

Assiste il vicesegretario generale

Den Beistand leistet der Vize-Generalsekretär

dott.ssa/Dr. Claudia CASAZZA

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

geom. Giovanni SEPPI

nella qualità di sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

La giunta comunale passa alla trattazione del seguente

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

O G G E T T O

APPROVAZIONE DELLA CONVENZIONE PER L'ORGANIZZAZIONE DELLA MANIFESTAZIONE SOCIALE E CULTURALE DENOMINATA "MERCATINO DI NATALE LAIVES" - ANNO 2026
IMMEDIATAMENTE ESEGUIBILE

G E G E N S T A N D

GENEHMIGUNG DER KONVENTION FÜR DIE ORGANISATION DER SOZIAL- KULTURELLEN VERANSTALTUNG "LEIFERER CHRISTKINDLMARKT" - JAHR 2026
UNVERZÜGLICH VOLLSTRECKBAR

Relatore: geom. Giovanni SEPPI

Berichterstatter: geom. Giovanni SEPPI

[ ] Commissariato del Governo
Regierungskommissariat

[X] immediatamente eseguibile
unverzüglich vollstreckbar

SEGRETERIA GENERALE - CONTRIBUTI E PATROCINI

GENERALSEKRETARIAT - BEITRÄGE UND SCHIRMHERRSCHAFTEN

OGGETTO

APPROVAZIONE DELLA CONVENZIONE PER L'ORGANIZZAZIONE DELLA MANIFESTAZIONE SOCIALE E CULTURALE DENOMINATA "MERCATINO DI NATALE LAIVES" - ANNO 2026
IMMEDIATAMENTE ESEGUIBILE

GEGENSTAND

GENEHMIGUNG DER KONVENTION FÜR DIE ORGANISATION DER SOZIAL- KULTURELLEN VERANSTALTUNG "LEIFERER CHRISTKINDLMARKT" - JAHR 2026
UNVERZÜGLICH VOLLSTRECKBAR

Il Comune di Laives, nell'ambito delle proprie funzioni di interesse locale inerenti allo sviluppo culturale e sociale della popolazione, intende organizzare anche quest´anno nel periodo natalizio l'iniziativa denominata "Mercatino di Natale Laives";

si ritiene di procedere ai sensi degli artt. 55 e seguenti della L.P. n. 16/2015;

richiamati gli artt. 56 e 58, comma 1, lett. a) della L.P. n. 16/2015, è stato pubblicato avviso per manifestazione di interesse per l' organizzazione del "Mercatino di Natale Laives" 2026 (prot. n. 0043188/26);

l'Associazione turistica Laives Bronzolo Vadena ha manifestato al Comune di Laives la sua disponibilità a proseguire con questa tradizione, richiedendo al contempo il sostegno del Comune (prot. n. 0043944/26);

nel rispetto del principio di sussidiarietà e delle funzioni richiamate dallo statuto comunale e data la meritevolezza dell'iniziativa, il Comune di Laives ritiene di accettare tale proposta, proseguendo la collaborazione con l'Associazione turistica Laives-Bronzolo-Vadena, per la realizzazione dell'iniziativa "Mercatino di Natale Laives" nell'anno 2026;

in applicazione degli artt. 55 e seguenti della legge provinciale n. 16/2015, per regolamentare la collaborazione, è stata redatta la bozza di convenzione di cui al prot. int. n. 0056752/26;

dato atto che per lo svolgimento dell'iniziativa l'Associazione turistica Laives-Bronzolo-Vadena non richiede alcun compenso, ma unicamente il rimborso delle spese che effettivamente verranno sostenute per l'edizione del "Mercatino di Natale Laives" 2026, come da allegato al prot. 0054367/26;

Die Gemeinde Leifers beabsichtigt im Rahmen ihrer Aufgaben auf lokaler Ebene im Bereich der kulturellen und sozialen Entwicklung der Bevölkerung auch in diesem Jahr in der Weihnachtszeit die Initiative mit der Bezeichnung „Leiferer Christkindlmarkt Leifers" zu organisieren;

es wird erachtet, laut Art. 55 und der darauffolgenden des L.G. Nr. 16/2015 fortzufahren;

gemäß Artikel 56 und 58 Absatz 1 Buchstabe a) des Landesgesetzes Nr. 16/2015 wurde eine Bekanntmachung zur Einreichung von Interessenbekundungen für die Organisation des „Leiferers Christkindlmarktes" 2026 in Laives veröffentlicht (Prot. Nr. 0043188/26);

der Tourismusverein Leifers Branzoll Pfatten hat gegenüber der Gemeinde Laives seine Bereitschaft erklärt, diese Tradition fortzuführen, und gleichzeitig um die Unterstützung der Gemeinde gebeten (Prot. Nr. 0043944/26);

unter Beachtung des Subsidiaritätsprinzips und der im Gemeindestatut erwähnten Funktionen sowie in Anbetracht des Wertes der Initiative erachtet es die Gemeinde Leifers, den Vorschlag anzunehmen und eine eigene Zusammenarbeit mit dem Tourismusverein Leifers-Branzoll-Pfatten fortzusetzen, um die Initiative "Leiferer Christkindlmarkt" für das Jahr 2026 zu realisieren;

unter Anwendung des Artikels 55 und der darauffolgenden, des Landesgesetzes Nr. 16/2015, welche die Zusammenarbeit regelt, wurde ein Konventionsentwurf, int. Prot. Nr. 0056752/26 abgefasst;

erachtet, dass für die Durchführung der Initiative vonseiten des Tourismusvereins Leifers-Branzoll-Pfatten keine Entschädigung verlangt wird, sondern lediglich die Erstattung der tatsächlich anfallenden Kosten für die Austragung des „Leiferer Christkindlmarktes" 2026 gemäß der Anlage zum Protokoll Nr. 0054367/26 vorgesehen ist

ritenuta ammissibile la spesa complessiva di € 50.420,07, prot. n. 0057881/26, congrua in relazione allo spessore sociale e culturale della manifestazione;

con promemoria del 20.10.2026 la giunta comunale ha stabilito di destinare l'importo di € 47.400,00 alla manifestazione "Mercatino di Natale Laives" edizione 2026;

ravvisata la necessità di stipulare una convenzione in merito, al fine di disciplinare i rapporti collaborativi tra il Comune di Laives e l'Associazione turistica Laives-Bronzolo-Vadena;

si propone di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile, per addivenire quanto prima alla stipula della convenzione;

visti gli allegati pareri espressi ai sensi degli art. 185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 nel testo vigente;

visto lo statuto comunale vigente;

vista la L.R. 03.05.2018, n. 2;

LA GIUNTA COMUNALE

UNANIMEMENTE

DELIBERA

1. di stipulare con l'Associazione turistica Laives-Bronzolo-Vadena apposita convenzione in merito alla collaborazione per l'organizzazione dell'iniziativa denominata "Mercatino di Natale Laives" per l'anno 2026, ai sensi del combinato disposto degli artt. 56 e 58, comma 1, lett. a) della L.P. n. 16/2015;

2. di approvare a tal fine la bozza di convenzione, prot. n. 0056752/26 (k8Rlxwq8mdOLQlSV83LfPZ7dxpr8GHNjkUNnDO073dM=);

3. di dare atto che il Comune provvederà a liquidare l'acconto ed il saldo del contributo concesso, secondo quanto stabilito dall'art. 5 della convenzione;

4. di dare atto che gli importi necessari a pagare le ulteriori spese che restano effettivamente a carico del Comune, derivanti dalla stipula della presente convenzione (art. 3) risultano già integralmente

erachtet, dass die Gesamtsumme über € 50.420,07, Prot. Nr. 0057881/26 in Bezug auf das kulturelle Niveau der Veranstaltung, angemessen erscheint;

mit Promemoria vom 20.10.2026 hat der Gemeindeausschuss festgelegt, den Betrag von € 47.400,00 für die Veranstaltung „Leiferers Christkindlmarktes" Ausgabe 2026 zweckzubestimmen

in Anbetracht der Notwendigkeit, eine diesbezügliche Konvention abzuschließen, um die Zusammenarbeit zwischen der Gemeinde Leifers und dem Tourismusverein Leifers-Branzoll-Pfatten zu regeln;

es wird vorgeschlagen, den gegenwärtigen Beschluss für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, um baldmöglichst zum Abschluss die Konvention zu schreiten;

nach Einsichtnahme in die beiliegenden Gutachten gemäß Art. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, in geltender Fassung;

nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindesatzung;

nach Einsichtnahme in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

BESCHLIESST

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

EINSTIMMIG

1. eine entsprechende Vereinbarung mit dem Tourismusverein Leifers-Branzoll-Pfatten zwecks Zusammenarbeit bei der Organisation der Initiative „Leiferer Christkindlmarkt" für das Jahr 2026 gemäß Art. 56 und 58 Absatz 1 Buchstabe a) des L.G. vom 18. Dezember 2015, Nr. 16, abzuschließen

2. zu diesem Zweck den Konventionsentwurf Prot. Nr. 0056752/26 (k8Rlxwq8mdOLQlSV83LfPZ7dxpr8GHNjkUNnDO073dM=), zu genehmigen;

3. kundzutun, dass die Gemeinde die Anzahlung und den Restbetrag des gewährten Beiträge gemäß Artikel 5 der Vereinbarung auszahlen wird;

4. nach Feststellung, dass die erforderlichen Beträge um die zusätzlichen Kosten zu bezahlen, welche effektiv zu Lasten der Gemeinde verbleiben und durch den Abschluss der vorliegenden Ver-

impegnati e/o prenotati a carico dell'esercizio 2026 del bilancio assestato, ad eccezione delle spese per la fornitura di cassonetti ed il servizio di asporto dei rifiuti residui e spazzatura finale della piazza per i quali è in istruttoria il relativo affidamento incarico da parte del competente Ufficio III - Sviluppo del Territorio;

einbarung (Art. 3) entstehen, bereits vollständig zu Lasten des Nachtragshaushalts 2025 gebunden und/oder vorgemerkt sind, mit Ausnahme der Kosten für die Lieferung von Müllbehältern und für den Müllentsorgungsdienst, für welche die Vergabe des Auftrages von Seiten des zuständigen Amtes III - Entwicklung des Territoriums geprüft wird;

5. di dare atto che le spese per la stipula della convenzione sono integralmente a carico dell'Associazione turistica Laives-Bronzolo-Vadena;

5. kundgetan, dass die Kosten für den Abschluss der Konvention vollständig zu Lasten des Tourismusvereins Leifers-Branzoll-Pfatten gehen;

6. ai sensi dell'art. 5 comma c) della convenzione di liquidare e versare un acconto pari all'80% per complessivi € 37.920,00 (soggetto alla ritenuta d'acconto 4%) all'Associazione turistica Laives-Bronzolo-Vadena di Laives P.IVA 00242050219 al codice IBAN IT47E 08114 58480 000300024457;

6. gemäß von Art. 5 Abs. c) der Konvention, eine Anzahlung in Höhe von 80 % für insgesamt 37.920,00 (unterliegend dem Steuereinbehalt von 4%) an den Tourismusvereins Leifers-Branzoll-Pfatten aus Leifers MwSt. 00242050219 mittels Überweisung an die IBAN Code IT47E 08114 58480 000300024457, zu liquidieren und auszuzahlen;

7. di imputare la spesa complessiva di € 47.400,00 sul bilancio di previsione 2026 in base alla sua esigibilità entro il 31.12.2026 come segue:

7. die Gesamtausgabe über € 47.400,00 im Haushaltsvoranschlag 2026, gemäß der Eindringlichkeit innerhalb 31.12.2026, wie folgt zu verbuchen:

Nr.	CdC KS	UEB	Cap. Kap.	Art.	Importo Betrag	
1.	70100	07011.04	40101		47.400,00 €	Turismo - Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private Fremdenverkehr - Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen

Anno Jahr	Impegno n. Verpflichtung Nr.	Data Datum
2026	1934	
Copertura Abdeckung		

8. di dare atto che, ai sensi dell'art. 183, comma 5, della L.R. 03.05.2018, n. 2, entro il periodo di pubblicazione ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni; entro 60 giorni dall'esecutività del presente atto può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano;

8. kundzutun, dass im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, jeder Bürger gegen alle Beschlüsse innerhalb des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann; innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Aktes kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingereicht werden;

9. di dichiarare, per i motivi indicati in premessa, la presente deliberazione con voti unanimemente immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183 4° comma, della L.R. 03.05.2018, n. 2.

9. vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 183, 4. Absatz, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 mit einstimmig, aus den in den Prämissen angeführten Gründen, als unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

* * * * *

* * * * *

ALLEGATI ANLAGEN	nr. prot. Prot. Nr.	Impronta elettronica elektronischer Abdruck
Parere di regolaritá tecnica Gutachten über die fachliche Ordnungsmässigkeit	0056843	ArhG8p1ZTbvnhplYat7BLSNWFcoeFb2fVOvQwPpT2G0=
Parere di regolaritá contabile Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmässigkeit	0057883	Iw9JFPXV2K+eDtufbbiDa08BOJAnuNJkt+tsaYTLJtU=

* * * * *

* * * * *

Letto, confermato e sottoscritto digitalmente. Gelesen, genehmigt und digital gefertigt.

Laives, lì / Leifers, den 05/11/2026

IL SINDACO
DER BÜRGERMEISTER

geom. Giovanni SEPPI

IL VICESEGRETARIO GENERALE
DER VIZE-GENERALSEKRETÄR

dott.ssa/Dr. Claudia CASAZZA